

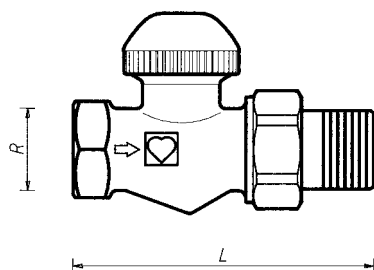
# HERZ-TS-FV

Valvole termostatiche con regolazione micrometrica e prerogolazione visibile

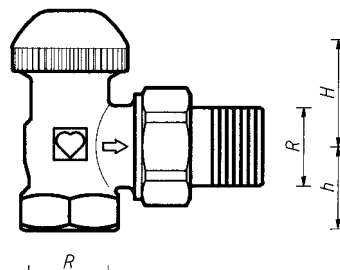
Scheda tecnica per

**7523 FV/7524 FV**

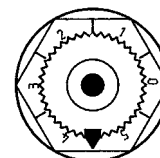
edizione 1100 (0700)




**7523 FV**



**7524 FV**



**HERZ-TS-FV**  
Gruppo otturatore termostatico

Codice	Descrizione	DN	R	Ø	L	H	h	Serie	Dimensioni in mm
1 <b>7523</b> 68	Valvola diritta	15	1/2"	15	95	27	—	<b>Serie "D"</b>	
1 <b>7524</b> 68	Valvola a squadra	15	1/2"	15	58	23	26		
1 <b>7523</b> 67	Valvola diritta	15	1/2"	15	83	27	—	<b>Serie "F"</b>	
1 <b>7524</b> 67	Valvola a squadra	15	1/2"	15	54	23	23		

Tutti i modelli sono nichelati e sono forniti con un cappuccio a vite viola.

Modelli universali con maniccotto speciale per tubi filettati e collegamento con raccordo a compressione.

Temperatura d'esercizio massima: 120 °C  
Pressione d'esercizio massima: 10 bar  
Qualità dell'acqua calda conforme alla norma ÖNORM H 5195 e alla norma VDI 2035.

Per l'utilizzo dei raccordi a compressione per i tubi in rame e acciaio dovranno essere osservate le indicazioni di temperatura e pressione massima consentite in base alla norma EN 1254-2:1998 tabella 5. Per i raccordi dei tubi in plastica osservare le seguenti condizioni: temperatura di funzionamento massima 80 °C e pressione di funzionamento massima 4 bar, salvo istruzione contraria dei produttori dei tubi in plastica.

Per evitare che i fori di fine corsa si intasino è necessario utilizzare unicamente acqua calda pulita. Inoltre consigliamo di prevedere il montaggio di filtri a maglia fine e/o filtri per particelle in sospensione.

Impianti di riscaldamento ad acqua calda dove l'escursione termica tra la mandata ed il ritorno sia molto ampia.

Bocchettone di collegamento per radiatori 6210 a tenuta conica, montato.  
Si consiglia l'uso della chiave di montaggio HERZ 6680.

## Versioni

## Dati d'esercizio

## Raccordi a compressione HERZ

## Suggerimenti per il montaggio

## Applicazione

## Bocchettone di collegamento per radiatori

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.

I seguenti bocchettoni e raccordi possono essere applicati al posto del bocchettone di collegamento per radiatori:

<b>6210</b>	1/2"	Bocchettone di collegamento per radiatori lunghezze di 26 e 35 mm
<b>6211</b>	1/2"	Riduzione 1/2" x 3/8"
<b>6218</b>	1/2"	Bocchettone con filetto lungo, senza dado, può essere accorciato per compensare differenze di dimensioni. lunghezze: 76 mm
<b>6218</b>	1/2"	Bocchettone filettato, senza dado, lunghezze: 36, 39, 42, 48 e 76 mm
<b>6235</b>	1/2"	Bocchettone per collegamenti brasati 12, 15 e 18 mm
<b>6249</b>	1/2"	Bocchettone curvo per collegamento radiatori, senza dado, a tenuta conica
<b>6274</b>	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in rame e per tubi in acciaio a parete sottile; diametro esterno del tubo 8, 10, 12, 14, 15, 16 e 18 mm
<b>6275</b>	G 3/4	Raccordo a compressione nichelato, composto da anello di serraggio con O-ring montato esterno, guarnizione morbida interna, dado di fissaggio; diametro esterno del tubo 12, 14 e 15 mm.
<b>6098</b>	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato applicabili dal lato manicotto delle valvole:
<b>6219</b>	1/2"	Manicotto di riduzione, finitura gialla, per il collegamento tubo / valvola, Filetto femmina (tubo) x filetto maschio (valvola), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2".
<b>6066</b>	M 22 x 1,5	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 <b>6272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5).
<b>6098</b>	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 <b>6266</b> 01 (R 1/2 x G 3/4).

Le dimensioni dei tubi dei raccordi a compressione per tubi in plastica sono contenute nel catalogo prodotti HERZ.

I modelli universali sono dotati di manicotti speciali, per collegare a propria scelta un tubo filettato oppure, utilizzando i raccordi a compressione, un tubo di acciaio dolce o di rame calibrato. Il raccordo a compressione deve essere ordinato separatamente.

Nell'uso di valvole con tubi dal diametro esterno di 10, 12, 14, 16 e 18 mm si deve interporre tra la valvola ed il raccordo, l'adattatore per raccordi a compressione, articolo no. 6272.

Tubo Ø mm		10	12	14	15	16	18
Valvola	R =	1/2"					
Adattatore	codice	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 01		1 <b>6272</b> 01	1 <b>6272</b> 11
Raccordo a compr.	codice	1 <b>6284</b> 00	1 <b>6284</b> 01	1 <b>6284</b> 03	1 <b>6292</b> 01	1 <b>6284</b> 05	1 <b>6289</b> 01

Nel montaggio dei tubi d'acciaio dolce o di rame con il raccordo a compressione raccomandiamo l'uso di anime per tubi. Per un perfetto montaggio oliare il filetto della vite e del dado di serraggio e l'anello di serraggio stesso con olio silconico. Consultare le istruzioni per l'installazione dei raccordi HERZ.

Con un corpo di strozzamento regolabile in continua dall'esterno posto dopo la sede della valvola e che incapsula la guarnizione della sede si effettua la prerogolazione, senza influenzare la corsa del vitone della valvola.

La prerogolazione può essere effettuata manualmente regolando la manopola di prerogolazione viola, impostando così l'indicatore della manopola sulla cifra dell'otturatore che risulta dai calcoli oppure dal diagramma HERZ.

Per semplificare la prerogolazione è disponibile la chiave di regolazione (1 **6819** 98) applicabile alla dentatura della manopola di prerogolazione.

Con l'estrattore HERZ-Changefix si può sostituire in qualsiasi momento con molta semplicità e senza dover fermare l'impianto il gruppo otturatore. Nell'uso dell'estrattore leggere attentamente le istruzioni contenute nella confezione.

Codice dell'estrattore HERZ-Changefix: 1 **7780** 00.

1. Togliere la testa termostatica HERZ, il comando manuale oppure il cappuccio a vite.
  2. Regolare la manopola di regolazione viola manualmente oppure con la chiave di regolazione (1 **6819** 98) direttamente sul livello di prerogolazione desiderato da 1 a 6. (La regolazione di fabbrica è "6").
  3. Rimontare la testa termostatica HERZ oppure il comando manuale.
- Ora la regolazione effettuata è assicurata.

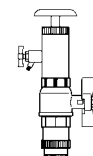
## Ulteriori possibilità di collegamenti

I codici sono indicati nel catalogo prodotti HERZ

## Manicotto di collegamento Modelli universali

## Prerogolazione Funzione

## Sostituzione del gruppo otturatore termostatico



## Procedura di regolazione



Chiave di regolazione per 1 **6819** 98

Una guarnizione ad anello speciale garantisce un funzionamento senza manutenzione ed offre un funzionamento della valvola di lunga durata e semplice. Se la guarnizione del vitone fosse logorata si sostituisce il gruppo otturatore della valvola ed allo stesso tempo anche la guarnizione della sede eventualmente danneggiata.

Dopo aver sostituito un gruppo otturatore si deve reimpostare il livello di prerogolazione.

1. Smontare la testa termostatica HERZ o il comando manuale HERZ-TS.
2. Svitare ora il gruppo otturatore e sostituirlo con uno nuovo.
3. Rimontare in successione la testa termostatica HERZ oppure il comando manuale HERZ-TS.

La sostituzione del gruppo otturatore può essere eseguita durante il funzionamento dell'impianto con l'estrattore HERZ-Changefix. Seguire attentamente le istruzioni d'uso allegate alla confezione dell'estrattore.

Codice del gruppo otturatore HERZ-TS-FV: 1 **6367 99**.

#### Tenuta del vitone



#### Gruppo otturatore HERZ-TS-FV

Il cappuccio a vite serve per l'attivazione nella fase di montaggio (pulizia delle tubazioni). Sostituendo il cappuccio a vite con la testa termostatica HERZ si realizza la valvola termostatica, senza dover svuotare l'impianto.

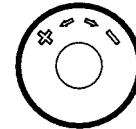
Regolazione della corsa nominale con il cappuccio a vite:

Intorno al cappuccio a vite, vicino alla zigrinatura, in corrispondenza dei simboli "+" e "-" sono posti due punti di regolazione (indicatori).

1. Chiudere la valvola ruotando in senso orario il cappuccio a vite.
2. Marcare la posizione che corrisponde alla posizione "+".
3. Ruotare il cappuccio a vite in senso antiorario fino a quando il punto "+" si trova nuovamente sopra la posizione marcata.

#### Valvola termostatica HERZ

##### Corsa nominale



Il comando manuale HERZ-TS sostituisce il cappuccio a vite, se in via eccezionale la valvola termostatica HERZ non fosse dotata di una testa termostatica HERZ.

Per il montaggio seguire attentamente le istruzioni allegate alla confezione.

#### Comando manuale HERZ-TS



La valvola termostatica viene montata sulla mandata del radiatore con flusso in direzione della freccia (freccia apposta sul corpo). La testa termostatica dovrebbe essere montata in posizione orizzontale, per garantire una regolazione ottimale della temperatura ambiente con influenze esterne quasi zero.

#### Installazione

La testa termostatica HERZ non deve essere in nessun caso esposta all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto (con tendaggi) si crea una zona di ristagno del calore nella quale il sensore non riesce a rilevare la temperatura ambiente e quindi non regola. In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza oppure con regolazione a distanza.

I dettagli relativi alle singole teste termostatiche HERZ sono contenuti nelle rispettive schede tecniche.

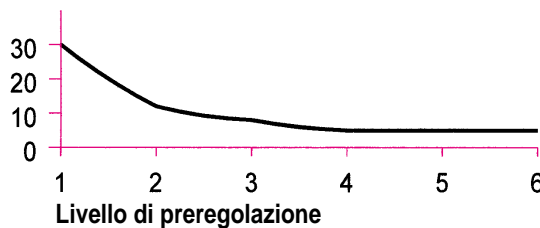
#### Consigli per l'installazione

Al termine del periodo di riscaldamento aprire completamente la valvola ruotandola in senso antiorario per evitare il deposito di particelle di sporco nella sede della valvola.

#### Regolazione estiva

Livello di prerogolazione	Valore kv
1	0,019
2	0,043
3	0,089
4	0,17
5	0,26
6	0,3
max. (kvs)	0,39

Dati di tolleranza della portata [±%]



#### Valori kv Dati di tolleranza della portata

- 1 **6680 00** Chiave di montaggio HERZ per bocchettoni di collegamento
- 1 **6807 90** Chiave di montaggio per HERZ-TS-90
- 1 **6819 98** Chiave di regolazione HERZ
- 1 **7780 00** HERZ-Changefix, estrattore per gruppi otturatori termostatici

#### Accessori

- 1 **9102 80** Comando manuale HERZ-TS-90, serie 9000 "Design"

#### Comandi manuali

- 1 **6367 99** Gruppo otturatore termostatico HERZ-TS-FV

#### Ricambi

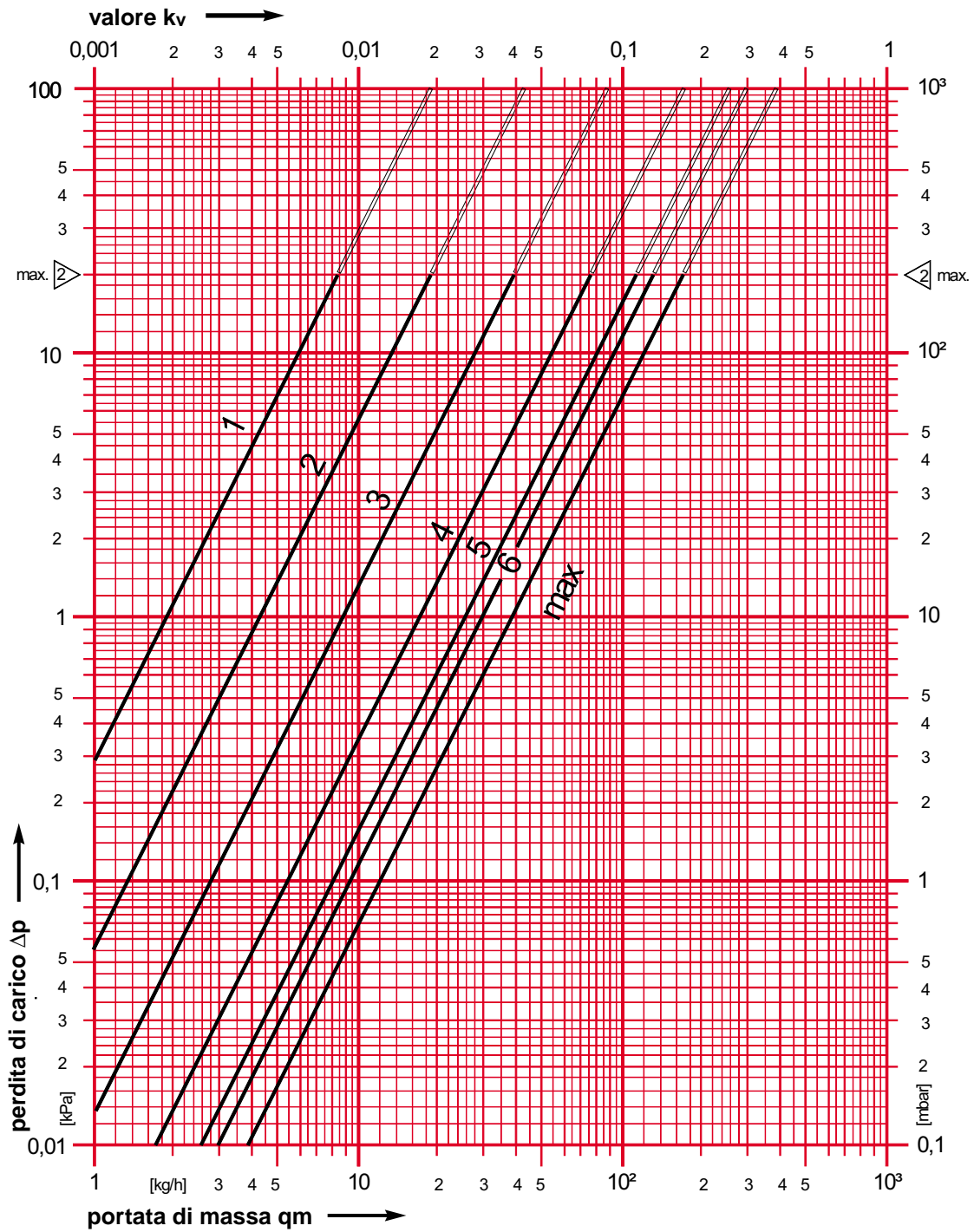
# Diagramma HERZ

# HERZ-TS-FV

Art. No. 7523 FV/7524 FV

Dim. DN 15 R = 1/2"

La progettazione delle valvole.  $[\Delta p]$  deve essere effettuata secondo le prescrizioni del "VDMA Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen" (Norme tecniche dell'Associazione Tedesca fra le Industrie Meccaniche per la progettazione e il bilanciamento di impianti di riscaldamento con radiatori corredati di valvole termostatiche).



modifiche riservate